

Translation

The rock, the rock,
 I am standing upon it,
 I am standing upon it.
 By its means I saw our father,
 By its means I saw our father.

This is one of the old songs now obsolete, and its meaning is not clear. It may mean simply that the author of it climbed a rock in order to be able to see farther, but it is more likely that it contains some mythic reference.

25. WA'WA'NA'DANÄ'DIÄ'

Nä'nisa'naäü', nä'nisa'naäü',
 Wa'wa'na'danä'diä',
 Wa'wa'na'danä'diä',
 Nänisa'na, nänisa'na.

Translation

My children, my children,
 I am about to hum,
 I am about to hum.
 My children, my children.

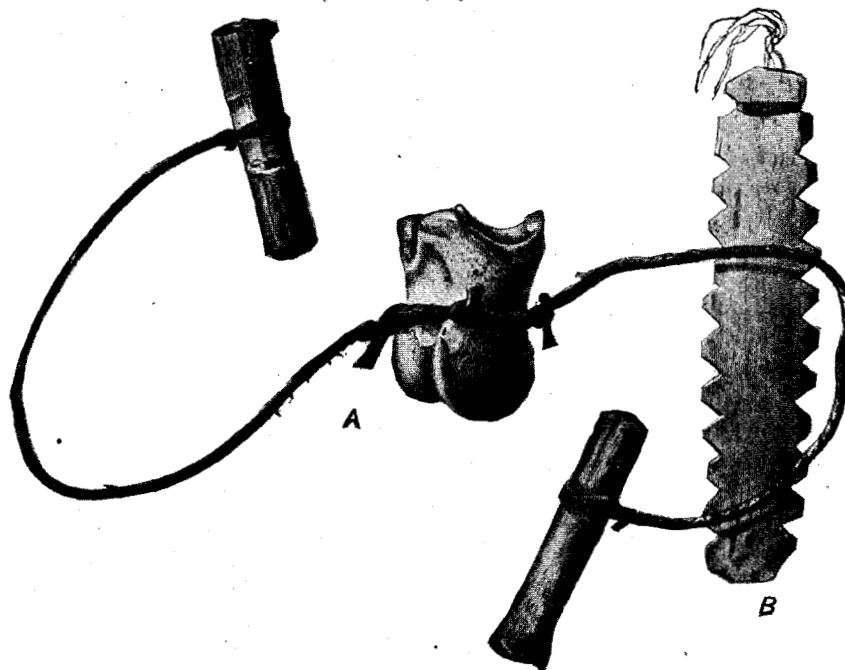


FIG. 93—Hummer and bull-roarer.

The author of this song saw her children in the other world playing with the *hätiku'tha*, or hummer. On going home after awaking from